

BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA
OFFICIAL GAZETTE
EXTRAORDINARY
OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG

PUBLISHED BY AUTHORITY

30c Vrydag 29 Augustus 1980 WINDHOEK Friday 29 August 1980 No. 4252

INHOUD:

CONTENTS:

PROKLAMASIE:

Bladsy

PROCLAMATION:

Page

No. AG. 49 Proklamasie op die Wysiging van die Wet
op Landboukrediet (Kleurlinge), 1980 1

No. AG. 49 Agricultural Credit Act (Coloureds) Amend-
ment Proclamation, 1980 1

PROKLAMASIE

van die

**ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE
GEBIED SUIDWES-AFRIKA**

(Deur die Staatspresident goedgekeur op 28 Augustus 1980)

No. AG. 49 1980

**TOEPASSING VAN DIE TWEDE WYSIGINGS-
WET OP LANDBOUKREDIET, 1980 (WET 9 VAN
1980), MET BETREKKING TOT KLEURLINGE**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Proklamasie
181 van 19 Augustus 1977, maak ek hierby die wette in
die Bylae vervat.

G. van N. VILJOEN

Administrateur-generaal

Windhoek, 29 Augustus 1980

PROCLAMATION

by the

**ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE
TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA**

(Approved by the State President on 28 August 1980)

No. AG. 49 1980

**APPLICATION OF THE SECOND
AGRICULTURAL CREDIT AMENDMENT ACT,
1980 (ACT 9 OF 1980), IN RELATION TO
COLOUREDS**

Under the powers vested in me by Proclamation 181
of 19 August 1977, I hereby make the laws set out in
the Schedule.

G. van N. VILJOEN

Administrator-General

Windhoek 29 August 1980

BYLAE

SCHEDULE

Toepassing van Wet 9 van 1980 op Wet 28 van 1966 soos met betrekking tot Kleurlinge geadministreer

Application of Act 9 of 1980 to Act 28 of 1966 as administered in relation to Coloureds

1. Die Tweede Wysigingswet op Landboukrediet, 1980 (Wet 9 van 1980), is, ondanks andersluidende wetsbepalings, mutatis mutandis van toepassing op die Wet op Landboukrediet, 1966 (Wet 28 van 1966), soos ingevolge die Proklamasie op Verteenwoordigende Owerhede, 1980 (Proklamasie AG. 8 van 1980), gelees met Proklamasie AG. 16 van 1980, met betrekking tot lede van die Kleurling-bevolkingsgroep geadministreer deur die uitvoerende owerheid van die Kleurlinge.

1. The Second Agricultural Credit Amendment Act, 1980 (Act 9 of 1980), shall, notwithstanding anything to the contrary contained in any law, mutatis mutandis apply to the Agricultural Credit Act, 1966 (Act 28 of 1966), as administered, in terms of the Representative Authorities Proclamation, 1980 (Proclamation AG. 8 of 1980), read with Proclamation AG. 16 of 1980, in relation to members of the Coloured population group by the executive authority of the Coloureds.

Kort titel en inwerkingtreding

Short title and commencement

2. Hierdie Proklamasie heet die Proklamasie op die Wysiging van die Wet op Landboukrediet (Kleurlinge), 1980, en tree op 1 September 1980 in werking.

2. This Proclamation shall be called the Agricultural Credit Act (Coloureds) Amendment Proclamation, 1980, and shall come into operation on 1 September 1980.